

**Minutes of the Extra Ordinary
General Assembly Meeting (the
"Meeting")
of Aabar Investments P.J.S.C. held
on 15 August 2010**

**محضر اجتماع الجمعية العمومية غير العادية
("الاجتماع") لشركة آبار للاستثمار، شركة
مساهمة عامة، المنعقد يوم 15 اغسطس
2010**

Aabar Investments P.J.S.C. (the "Company") issued to its shareholders an invitation to attend the Extra Ordinary General Assembly at 11 a.m. on Sunday 15 August 2010 at the Conference Hall at the Abu Dhabi Chamber of Commerce and Industry in Abu Dhabi, which was convened in the presence of shareholders representing 87.09 % of the Company's share capital, in order to discuss the matters stated in the agenda of the Meeting and to adopt the appropriate decisions and resolutions relating thereto.

Mr. [Name] attended as a representative for the Securities and Commodities Authority.

قامت شركة آبار للاستثمار، شركة مساهمة عامة ("الشركة") بتوجيه دعوة إلى المساهمين لحضور اجتماع الجمعية العمومية غير العادية للشركة في الساعة الحادية عشر صباحاً من يوم الأحد الموافق 15 اغسطس 2010 وذلك في قاعة المؤتمرات الكبرى في غرفة تجارة وصناعة أبوظبي في أبوظبي والذي انعقد بحضور مساهمين يمثلون 87,09 % من رأس مال الشركة، وذلك لمناقشة المواضيع المدرجة في جدول أعمال الاجتماع واتخاذ القرارات المناسبة بشأنها. وحضر الاجتماع السيد مندوباً

عن هيئة الأوراق المالية والسلع.

Mr. Khadem Abdullah Al Qubaissi the Chairman of the Board of Directors of the Company chaired the meeting.

The chairman of the meeting declared the Meeting to be quorate and welcomed those in attendance on behalf of the board of directors, then recommended the appointment of Mr. Ibrahim Yousef Mubaydeen as Secretary to the Meeting and Mr. Abdullah Massoud and Mr. Hani Ghanayem of M/s. National Bank of Abu Dhabi as vote collectors. The Assembly unanimously approved the appointment of Mr. Ibrahim Yousef Mubaydeen as Secretary to the Meeting and Mr. Abdullah Massoud and Mr. Hani Ghanayem of M/s. National Bank of Abu Dhabi as vote collectors to count and compute the votes at the Meeting.

Following due deliberation of all the agenda items, reviewing the amendments to Memorandum and Articles of Associations of the Company, the additional proposed amendments to Articles (1), (2), (7) and (25) of the Articles of Association of the Company and Article (2) of the Memorandum of Association of the Company and other items discussed at the meeting, the Extra-Ordinary General Assembly of the Company resolved by [100] % majority of the share capital represented at the meeting as follows:-

قام السيد/ خادم عبدالله القبيسي رئيس مجلس إدارة الشركة برئاسة الاجتماع.

وأعلن السيد/ رئيس الاجتماع اكتمال النصاب للاجتماع وقام بالترحيب بالحاضرين نيابة عن مجلس الإدارة ثم اقترح عليهم تعيين المحامي إبراهيم يوسف المبيضين مقراً للاجتماع والسادة/ عبد الله مسعود وهاني غنايم من بنك ابوظبي الوطني كجامعين للأصوات. وقد وافقت الجمعية العمومية بالإجماع على هذا الاقتراح وانتخب كلاً من المحامي إبراهيم يوسف المبيضين مقراً للاجتماع والسادة/ عبد الله مسعود وهاني غنايم من بنك ابوظبي الوطني كجامعين للأصوات.

وبعد طرح كافة المواضيع المدرجة في جدول الأعمال للنقاش وكذلك المواضيع الأخرى التي تم بحثها في الاجتماع، واستعراض التعديلات المقترحة على عقد تأسيس الشركة ونظامها الأساسي واستعراض التعديلات الإضافية على المواد (1) و (2) و (7) و (25) على النظام الأساسي للشركة والمادة (2) من عقد تأسيس الشركة والتي تم إضافتها على التعديلات المقترحة بناءً على طلب مساهم يملك مايزيد على 10% من رأس مال الشركة، اتخذت الجمعية العمومية غير العادية للشركة بأغلبية [100 %] رأس مال الشركة الممثل

في الاجتماع القرارات التالية:

(1) Approve the conversion of the Company into a private joint stock company.

(1) الموافقة على تحول الشركة من شركة مساهمة عامة إلى شركة مساهمة خاصة.

(2) Approve amending Article 2 of the Memorandum of Association of the Company to read as follows:

(2) الموافقة على تعديل المادة 2 من عقد تأسيس الشركة لتصبح على النحو الآتي:

"The name of this company shall be "Aabar Investments", a private joint stock company, hereafter referred to as the "Company".

"اسم هذه الشركة هو " أبار للاستثمارات"، شركة مساهمة خاصة ويشار إليها لاحقاً بلفظ "الشركة".

(3) Approve and adopt the amended Articles of Association of the Company attached to these minutes.

(3) الموافقة على واعتماد النظام الأساسي المعدل للشركة والمرفق بهذا المحضر.

(4) Approve the cancelation of the listing of the Company and its shares from the Abu Dhabi Securities Exchange and to set-up a register with the Company's registrar to record all dealings on the shares following the Company's conversion into a private joint stock company and its delisting.

(4) للموافقة على إلغاء إدراج الشركة وأسهمها من سوق ابوظبي للأوراق المالية عند إتمام عملية التحول إلى شركة مساهمة خاصة وفتح سجل لدى مسجل الشركة لتسجيل التصرفات التي تعقد على أسهم الشركة بعد إلغاء إدراجها.

(5) Authorise each of the Chairman of the Board of Directors of the Company, his deputy and the CEO of the Company and any person authorised by the any of them, to jointly and severally, negotiate and execute all contracts, agreements, guarantees, undertaking decisions,

(5) تفويض كل من رئيس مجلس إدارة الشركة ونائبه وكذلك الرئيس التنفيذي للشركة (وكل من يفوضه أيًا منهم بذلك) مجتمعين ومنفردين بالتفاوض على وبالتوقيع على جميع ما يلزم من العقود والاتفاقيات والضمانات والتعهدات والقرارات

applications and documents in the name of and on behalf of the Company to implement all of the above resolutions of the Extra-Ordinary General Assembly. Further to authorise them severally and jointly to adopt all such resolutions including resolutions to amend the memorandum and articles of association of the Company, and to do all acts and things which they may, in their absolute discretion, deem necessary or desirable to effect the resolutions passed at or pursuant to this Extraordinary General Assembly including the cancelation of the listing of the Company and its shares from the Abu Dhabi Securities Exchange.

والطلبات والوثائق والمستندات بإسم ونياية عن الشركة لتنفيذ قرارات الجمعية العمومية غير العادية أعلاه وكذلك تفويضهم مجتمعين ومنفردين باتخاذ جميع القرارات بما في ذلك القرارات الخاصة بتعديل عقد تأسيس الشركة ونظامها الأساسي مال الشركة وللقيام بكافة الأعمال والأمر التي يراها ضرورية ولازمة لتنفيذ القرارات التي أصدرتها هذه الجمعية العمومية غير العادية والقرارات التي تصدر وفقاً لقرارات هذه الجمعية بما في ذلك إلغاء إدراج الشركة وأسهمها من سوق ابوظبي للأوراق المالية.

After adopting the above resolutions by [%] vote of the represented share capital at the Meeting, the Extra Ordinary General Assembly concluded the Meeting.

وبعد اتخاذ القرارات بشأن المسائل أعلاه بأغلبية [%] من رأس مال الشركة الممثل في الاجتماع قررت الجمعية العمومية غير العادية اختتام الاجتماع.

Chairman of the Meeting

Mr. Khadem Abdullah Al Qubaissi

Chairman of the Board of Directors

رئيس الاجتماع

السيد/خادم عبدالله القبيسي

رئيس مجلس الادارة

Secretary of the Meeting

Ibrahim Yousef Mubaydeen

مقرر الاجتماع

المحامي إبراهيم يوسف

المبيضين

Vote Collector

جامعي الأصوات

**ARTICLES OF
ASSOCIATION**

النظام الأساسي

AABAR INVESTMENTS

"آبار للاستثمارات"

**(A PRIVATE JOINT STOCK
COMPANY)**

شركة مساهمة خاصة

Articles of Association
of
Aabar Investments
(a Private Joint Stock Company)

النظام الأساسي
"آبار للاستثمارات"
(شركة مساهمة خاصة)

Part One
Company Incorporation

الباب الأول
في تأسيس الشركة

Article 1

المادة (1)

In accordance with the provisions of these Articles of Association a private joint stock company has been established between the owners of the shares.

تأسست بموجب أحكام هذا النظام الأساسي شركة مساهمة خاصة بين مالكي الأسهم.

Article 2

المادة (2)

The name of the Company is "Aabar Investments" a private joint stock company, hereafter referred to as the "Company".

اسم الشركة هو " آبار للاستثمارات"، شركة مساهمة خاصة ويشار إليها لاحقاً بلفظ "الشركة".

Article 3

المادة (3)

The head office of the Company and its legal place of business shall be in the City of Abu Dhabi, Emirate of Abu Dhabi. The Board of Directors of the Company (the "Board of Directors") may establish branches, offices or agencies of the Company in the United Arab Emirates or abroad.

مركز الشركة الرئيسي ومحلها القانوني في مدينة أبوظبي بإمارة أبوظبي ويجوز لمجلس إدارة الشركة (ويشار إليه لاحقاً بلفظ "مجلس الإدارة") أن ينشئ لها فروعاً أو مكاتب أو توكيلات في دولة الإمارات العربية المتحدة أو في خارجها.

Article 4

المادة (4)

The duration of the Company shall be one hundred (100) Gregorian years, commencing from the date of the issuance of the resolution of the Minister of Economy announcing the establishment thereof, and shall thereafter automatically continue for consecutive similar periods unless a resolution is passed at an Extraordinary General Assembly terminating the Company.

مدة الشركة هي مائة (100) سنة ميلادية تبدأ من تاريخ صدور قرار وزير الاقتصاد بإعلان تأسيسها. وتجدد بعد ذلك تلقائياً لمدد متعاقبة مماثلة ما لم يصدر قرار من الجمعية العمومية غير العادية بإنهاء الشركة.

Article 5

المادة (5)

The objects for which the Company is established for are as follows:

تكون الأغراض التي تأسست من أجلها الشركة كما يلي:

1. Establishment, Investment in and operation of Commercial and Industrial Projects including ownership and operation of companies operating in the oil and natural gas.
2. Establishment and participating in companies and projects operating or investing in the above mentioned projects or companies in or outside the United Arab Emirates.
3. Carryout the activities of exploration, ownership, operating, production, refining, trading in, purchasing, selling, importing, exporting, manufacturing,

- 1- الاستثمار في المشروعات التجارية والصناعية وتأسيسها وإدارتها بما في ذلك تملك وإدارة الشركات العاملة في قطاع النفط والغاز الطبيعي.
- 2- تأسيس أو المساهمة أو المشاركة في الشركات والمشاريع العاملة أو التي تستثمر في الأنشطة والشركات المذكورة أعلاه سواء داخل دولة الإمارات أو خارجها.
- 3- القيام بأعمال التنقيب والاستكشاف والتملك والإدارة والإنتاج والتكرير والشراء والبيع والاستيراد والتصدير والتصنيع والتخزين والنقل والتوزيع

distribution, marketing and storing of; crude oil, oil, petrol, natural gas, petroleum and petrochemical products and associated industries.

والتسويق، للنفط والنفط الخام والبتروول والغاز الطبيعي والمنتجات النفطية والبترووكيماوية والصناعات ذات الصلة.

4. Ownership and Operation of any of the above activities or projects in or outside the United Arab Emirates.

4- تملك وإدارة الأنشطة والمشاريع المذكورة آنفاً سواء داخل دولة الإمارات العربية المتحدة أو خارجها.

5. Carryout any activity or thing of whatsoever nature that may, in the opinion of the Board of Directors, be associated with or complimentary to any of the main activities of the Company which may directly or indirectly increase the value of the assets of the Company or increase its profitability.

5- مزاولة أي عمل أو نشاط والقيام بأي شيء مهما كانت طبيعته والذي يكون، وفقاً لرأي مجلس الإدارة مرتبطاً أو تابعاً لأي من أغراض الشركة، أو من شأنه سواء بشكل مباشر أو غير مباشر أن يعزز قيمة أو زيادة ربحية كل أو أي من ممتلكات الشركة أو موجوداتها أو التي تدعم مصالح الشركة أو المساهمين فيها.

6. Carryout any activity that the Board of Directors deem necessary to enable the Company to achieve any of its above mentioned activities or which may be considered subsidiary thereof.

6- القيام بكافة الأعمال التي تؤدي وفقاً لرأي مجلس الإدارة إلى تحقيق كل أو أي من الأغراض المنوه عنها أعلاه أو تعد تابعة لها.

The Company may have an interest in, or may participate, in any manner, with other authorities or companies engaged in a business which is similar to the business of the Company or that might assist the Company in achieving its Objects within the U.A.E or abroad. The Company may merge with or acquire such authorities or companies.

ويجوز للشركة أن تكون لها مصلحة أو أن تشترك بأي وجه مع غيرها من الهيئات أو الشركات التي تزاوّل أعمالاً شبيهة بأعمالها أو التي قد تعاونها على تحقيق أغراضها داخل الدولة أو خارجها ولها أن تشتري هذه الهيئات أو الشركات أو أن تلحقها بها.

The Objects and powers of the Company set forth in the above paragraphs shall be interpreted in a non-restrictive fashion and in their broadest meanings. It shall be permissible for the Company to carry out its Objects and to exercise its aforesaid authorities in any emirate of the United Arab Emirates and in other places throughout the world. It may also, expand, modify or amend these in any manner from time to time by a resolution of the Extraordinary General Assembly and in accordance with the relevant rules and the provisions of the Companies Law.

تفسر أغراض وصلاحيات الشركة المنصوص عليها في الفقرات أعلاه بشكل غير مقيد وبأوسع معانيها، ويجوز للشركة أن تحقق أغراضها وتمارس صلاحياتها المذكورة في أي من إمارات دولة الإمارات العربية المتحدة وفي الأماكن الأخرى على امتداد العالم، كما يجوز لها توسيعها وتغييرها وتعديلها بأي طريقة من وقت لآخر وبقرار من الجمعية العمومية غير العادية طبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية.

Part Two The Capital

الباب الثاني في رأس مال الشركة

Article 6

المادة (6)

The share capital of the Company has been set at the amount of United Arab Emirates Dirhams Four Billion and Forty Million and Eight Hundred Thousand (4,040,800,000) divided into Four Billion and Forty Million and Eight Hundred Thousand (4,040,800,000) shares, having a nominal value of One United Arab Emirates Dirhams (Dhs 1) for each share, all of which are nominal shares.

حدد رأس مال الشركة بمبلغ أربعة مليارات وأربعين مليوناً وثمانمائة ألف (4,040,800,000) درهم موزع على أربعة مليارات وأربعين مليوناً وثمانمائة ألف (4,040,800,000) سهم بقيمة اسمية قدرها درهم واحد (1) لكل سهم وجميعها أسهم اسمية.

Article 7

المادة (7)

The minimum percentage of ownership of shares in the Company by United Arab Emirates ("UAE") natural and corporate persons who enjoy UAE nationality shall be determined by the Board of Directors

يتم تقرير الحد الأدنى لملكية الأسهم في الشركة من قبل الأشخاص الطبيعيين من الأفراد من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة والأشخاص الاعتباريين الذين

by reference to the laws of the UAE.

يتمتعون بجنسية دولة الإمارات العربية المتحدة ("الدولة") وفقاً لما يقرره مجلس الإدارة على ان لايتعارض ذلك مع ما تقرره قوانين الدولة.

Article 8

المادة (8)

The nominal value of all the issued shares in the Company has been paid in full.

القيمة الاسمية لأسهم الشركة المكتتب بها مدفوعة بالكامل.

Article 9

المادة (9)

The Company shall not be subject to the following Articles of Federal Law No. (8) of 1984 concerning Commercial Companies, as amended: (68), (73), (74), (75), (76), (77), (78), (79), (80), (81), (82), (83), (84), (85), (86), (87), (88), (89), (90), (199), (202) and (206).

لا تخضع الشركة لأحكام المواد (68) و(73) و(74) و(75) و(76) و(77) و(78) و(79) و(80) و(81) و(82) و(83) و(84) و(85) و(86) و(87) و(88) و(89) و(90) و(199) و(202) و(206) من القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له.

Article 10

المادة (10)

Share certificates or shares shall be issued and given a serial number.

تستخرج صكوك الأسهم أو الشهادات بالأسهم وتعطى أرقاماً متسلسلة.

Each share certificate shall bear the date of the resolution authorizing the Company's establishment, the date of the resolution announcing its establishment, the Company's share capital, the number of shares, the Company's headquarters, and its duration.

ويجب أن تتضمن شهادة الأسهم تاريخ القرار الصادر بالترخيص بتأسيس الشركة وتاريخ القرار الصادر بإعلان تأسيسها وقيمة رأس مال الشركة وعدد الأسهم الموزع إليها ومركز الشركة الرئيسي ومدتها.

The share certificates may be kept in electronic format.

ويجوز ان يحتفظ بشهادات الأسهم إلكترونياً.

Article 11

المادة (11)

Should the Company decide to issue new shares, the Board of Directors or whomever they delegate, shall within three months of the share increase resolution taking effect, issue those shares. After paying the administrative fees that the Company determines, each shareholder shall receive a share certificate that represents the new shares that shareholder owns. No temporary share certificates may be issues unless the Board of Directors resolves otherwise

إذا قررت الشركة إصدار أسهم جديدة، يقوم مجلس الإدارة أو من يفوضه المجلس بذلك، خلال ثلاثة أشهر من تاريخ سريان القرار القاضي بإصدار تلك الأسهم وبعد تسديد الرسم الإداري الذي تحدده الشركة يتسلم كل مساهم شهادة أسهم تمثل الأسهم الجديدة التي يمتلكها ذلك المساهم. ولا يتم إصدار شهادات أسهم مؤقتة ما لم يقرر مجلس الإدارة خلاف ذلك.

Article 12

المادة (12)

The shareholders shall not be responsible for any liabilities or losses that the Company incurs save to the extent to the unpaid amount of the shares they own, if any. The obligations of shareholders may not be increased without their unanimous consent.

لا يلتزم المساهمون بأية التزامات أو خسائر على الشركة إلا في حدود المبلغ (إن وجد) المتبقي غير المدفوع على ما يملكون من أسهم، ولا يجوز زيادة التزاماتهم إلا بموافقتهم الإجماعية.

Article 13

المادة (13)

Each share shall confer upon the owner acceptance of the Articles of Association and the general assembly's resolutions. No shareholder may request that the amount they contributed by repaid.

يترتب على ملكية السهم قبول المساهم لنظام الشركة الأساسي ولقرارات جمعياتها العمومية، ولا يجوز للمساهم أن يطلب استرداد ما دفعه للشركة كحصة في رأس المال.

Article 14

المادة (14)

No share shall be divisible.

يكون السهم غير قابل للتجزئة.

Article 15

المادة (15)

Each share provides its respective shareholder with an equal right to a share of the Company's assets at the time of liquidation and a share of profits as

كل سهم يخول مالكة الحق في حصة معادلة لحصة غيره بلا تمييز في ملكية موجودات الشركة عند تصفيتها وفي الأرباح على الوجه

illustrated hereinafter and to attend general assemblies and vote on any of its proposed resolutions.

المبين فيما بعد وفي حضور جلسات الجمعية العمومية والتصويت على قراراتها.

Article 16

المادة (16)

1. Shares in the Company may be transferred, sold, assigned, mortgaged or otherwise or otherwise disposed of in accordance with the provisions of these Articles of Association. Any such dealings with shares shall be recorded in a special register to be called the "Share Register" to be kept with the corporate person appointed by the Board of Directors to register these transactions effected on the Company's shares.

1- يجوز بيع أسهم الشركة أو نقل ملكيتها أو رهنها أو التصرف أو التداول بها طبقاً لأحكام هذا النظام الأساسي. ويجب تدوين تلك التصرفات في سجل خاص يسمى "سجل الأسهم" والذي يتم الاحتفاظ به إلكترونياً لدى الشخص الاعتباري الذي يعينه مجلس الإدارة ليتولى مهام تسجيل هذه التصرفات التي تقع على أسهم الشركة.
2. In the event of the death of one of the shareholders, the execution of his estate shall be the sole person whom the Company shall agree to have the rights of ownership or any interest in the deceased shares. He shall have the right to profits and other benefits to which the deceased was entitled and shall have the right after recording the same with the Company pursuant to these Articles of Association, to the same rights as a shareholder in the Company that were enjoyed by the deceased with respect to such shares. The estate of the shareholder shall not be relieved of any obligations with respect to any share he owned at the time of death.

2- في حالة وفاة أحد المساهمين الطبيعيين يكون وريثه هو الشخص الوحيد الذي توافق الشركة بأن له حقوق ملكية أو مصلحة في أسهم المتوفي ويكون له الحق في الأرباح والامتيازات الأخرى التي كان للمتوفى حق فيها، ويكون له الحق بعد تسجيله في الشركة وفقاً لأحكام هذا النظام الأساسي، ذات الحقوق كمساهم في الشركة التي كان يتمتع بها المتوفي فيما يخص هذه الأسهم، ولا تُعفى تركة المساهم المتوفي من أي التزام فيما يختص بأي سهم كان يملكه وقت الوفاة.

3- Any person who acquires a right to any share in the Company as a result of the death or bankruptcy of a shareholder, or pursuant to an attachment order issued by any competent court, shall, within thirty (30) days

يجب على أي شخص يصبح له الحق في أية أسهم في الشركة نتيجة لوفاة أو إفلاس أي مساهم أو بمقتضى أمر حجز صادر عن أية محكمة مختصة أن يقوم خلال ثلاثين يوماً:

a) present proof of such right to the Board of Directors; and

أ- بتقديم البينة على هذا الحق إلى مجلس الإدارة ، و

b) elect to be recorded as a shareholder or to designate a person to be recorded as the shareholder with respect to such shares, in accordance with the provisions of the regulations of the respective market in which the shares of the Company are listed at the time of the shareholder's death, bankruptcy or issuance of the attachment order.

ب- أن يختار إما أن يتم تسجيله كمساهم أو أن يسمي شخصاً ليتم تسجيله كمساهم فيما يختص بذلك السهم، وذلك دون إخلال بأحكام الأنظمة المرعية لدى السوق المعنية والتي تكون أسهم الشركة مدرجة فيها وقت الوفاة أو الإفلاس أو صدور قرار الحجز.

4. The Company shall have the right to require authentication of the signatures of the new parties and to any document relating to any dealing in shares in the Company, and to require proof of their legal capacity. A transferor shall be deemed a shareholder until the transferee has been duly registered in the Share Register maintained pursuant to these Articles of Association.

4- للشركة الحق في أن تطلب التصديق على توقيع الطرفين على أي مستند يتعلق بأي تعامل في أسهم الشركة وأن تطلب إثبات أهليتهما القانونية. ويعتبر المتنازل مساهماً إلى أن يتم قيد المتنازل له أصولاً في سجل الأسهم المحتفظ به بمقتضى هذا النظام الأساسي.

5. Any shareholder shall have the right to a certificate in replacement of the certificates for the company shares that he owns in the event of loss or destruction of the originals provided such replacement certificates shall state on their face that they are in replacement of lost or damaged certificates. Such replacement certificates shall afford the relevant shareholder with all of the rights and shall entail all of the responsibilities which pertained to the lost or damaged certificates.

Article 17

It shall not be permissible for the heirs or creditors of a shareholder, for any reason whatsoever, to require that seals be placed on the books or assets of the Company nor to require that they be distributed or sold as a whole because of the impossibility of division, nor can they interfere in any manner whatsoever in the management of the Company, and upon the exercise by them of their rights they must rely on the inventories of the Company, its final accounts, and the resolutions of the General Assembly.

Article 18

The dividends due on a Share shall be paid to the holder thereof that was registered in the Register of Shares of the Company on the date that the General Assembly which resolved such

5- لأي مساهم الحق في شهادة بديلة عن الشهادة الخاصة بأسهم الشركة التي يملكها في حال فقدان أو تلف النسخة الأصلية، على أن يؤشر على الشهادة البديلة بأنها شهادة بديلة عن الشهادة المفقودة أو التالفة. وتمنح هذه الشهادة البديلة المساهم المعني كافة الحقوق وترتب عليه كافة الالتزامات التي كانت على الشهادة المفقودة أو التالفة.

المادة (17)

لا يجوز لورثة المساهم أو لدائنيه بأية حجة كانت أن يطلبوا وضع الأختام على دفاتر الشركة أو ممتلكاتها ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة لعدم إمكان القسمة ولا أن يتدخلوا بأية طريقة كانت في إدارة الشركة ويجب عليهم لدى استعمال حقوقهم التعويل على قوائم جرد الشركة وحساباتها الختامية وعلى قرارات جمعياتها العمومية.

المادة (18)

تدفع الشركة حصص الأرباح المستحقة عن السهم لآخر مالك مقيد اسمه في سجل الأسهم بالشركة في ذات اليوم المقرر لانعقاد الجمعية العمومية للشركة الذي تقرر فيه توزيع

distribution of dividends was convened. Such registered Shareholder shall have an exclusive right to payments made on the Share, whether in the form of an interest in profits or in the Company's assets.

الأرباح بإكتمال النصاب القانوني، ويكون له وحده الحق في المبالغ المستحقة عن ذلك السهم سواء كانت حصصاً في الأرباح أو نصيباً في موجودات الشركة.

Article 19

المادة (19)

1. It shall be permissible to increase the capital of the Company by issuing new shares at the same nominal value as the original shares. A premium and subscription fee may also be added to the nominal value of the share.

1- يجوز زيادة رأس مال الشركة بإصدار أسهم جديدة بنفس القيمة الاسمية التي للأسهم الأصلية كما يجوز إضافة علاوة ومصاريف إصدار للقيمة الاسمية للأسهم الأصلية.

2. It shall not be permissible to issue new shares at less than their nominal value, and if they are issued at a greater value the Board of Directors shall have the discretion to apply the difference in any way they see fit so as to enable the Company from attaining its objects.

2- ولا يجوز إصدار الأسهم الجديدة بأقل من قيمتها الاسمية، وإذا تم إصدارها بأكثر من ذلك كان لمجلس الإدارة حق التصرف الكامل في الفرق في الأوجه التي يراها مناسبة لتمكين الشركة من تحقيق أغراضها.

3. It shall be permissible to reduce the share capital of the Company after obtaining the approval of the Ministry of Economy.

3- يجوز تخفيض رأس مال الشركة بعد الحصول على موافقة وزارة الاقتصاد.

4. An increase or reduction in the share capital shall be by resolution of the Extraordinary General Assembly of the shareholders and in both cases in accordance with a proposal of the

4- تكون زيادة رأس المال أو تخفيضه بقرار من الجمعية العمومية غير العادية بناء على اقتراح من مجلس الإدارة في الحالتين وبعد سماع تقرير مراجع الحسابات في حالة أي تخفيض، وعلى أن

Board of Directors, and after the report of the auditor of accounts has been heard in the case of any reduction, and provided that in the event of increasing the capital, the amount of such increase as well as the shares' issuance price and the existing shareholders' priority rights to subscribe to such increase shall be stated, and, in the event of a reduction, the amount thereof and the manner of its implementation shall be stated.

يبين في حالة الزيادة مقدارها وحق المساهمين القدامى في أولوية الاكتتاب في هذه الزيادة وللجمعية المذكورة أن تفوض مجلس إدارة الشركة بتحديد سعر إصدار الأسهم ومصاريف وعلاوة الإصدار وتحديد المرحلة أو المراحل لتنفيذ قرار زيادة رأس المال على أن يتم ذلك خلال موعد لا يتجاوز الخمس سنوات التالية لصدور القرار، وكيفية توزيع الأسهم الجديدة على طالبي الاكتتاب ويبين في حالة التخفيض مقدار هذا التخفيض وكيفية تنفيذه.

5. The Company shall not be subject to the provisions of Articles 199 and 203 Federal Law No. (8) of 1984 concerning Commercial Companies, as amended
- 5- لا تخضع الشركة لأحكام المواد (199) و (203) من القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له.

Part Three Loan Debentures

الباب الثالث في سندات القرض

Article 20

المادة (20)

1. The Board of Directors shall be authorised to resolve to issue loan securities and/or sukuk, and to determine the conditions of issue thereof, and the extent of their convertibility into shares and to determine the amount, the purpose and terms and conditions of issue or issues as the Board of Directors
1. لمجلس الإدارة إصدار سندات قرض أو صكوك من أي نوع كانت وتحديد شروط الإصدار أو الإصدارات وقيمة السندات ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم. بشكل عام تحديد مبلغ وشروط وحالات هذا الإصدار أو الإصدارات وأسبابه. حسبما يراه مجلس الإدارة مناسباً في هذا الصدد.

deems fit.

2. The Company shall not be subject to the provisions of Article (177), (179), (180), (181), (182), (183), (184) and (186) of Federal Law No. 8 of 1984 concerning Commercial Companies as amended. The Board of Directors may issue bonds with a value that exceeds that of the Company's share capital at the time of issuing such bonds without the Board of Directors having to specify the method and conditions of issuing the bonds including the class or classes of persons who may subscribe in such bonds which include the bond issues' conditions and method, manner and conditions of redemption and/or conversion to shares and who has such right to determine this.
2. لا تخضع الشركة لأحكام المواد (177) و (179) و (180) و (181) و (182) و (183) و (184) و (186) من القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له ويجوز لمجلس الإدارة إصدار سندات قرض تزيد قيمتها على رأس مال الشركة وقت إصدار هذه السندات دون الحاجة للحصول على أي ترخيص أو إذن أو اتخاذ أي إجراء آخر ويجوز لمجلس الإدارة تحديد طريقة وشروط طرح السندات بما في ذلك تحديد الفئة أو الفئات التي يمكن لها الاكتتاب بهذه السندات بما في ذلك الشروط الخاصة بذلك الطرح وطريقة وأسلوب وشروط استرداد السندات و/أو التحويل إلى أسهم ومن يملك حق تحديد ذلك.

Part Four

The Board of Directors of the Company

Article 21

الباب الرابع

مجلس إدارة الشركة

المادة (21)

1. The Company shall be managed by a Board of Directors to be elected by the ordinary general assembly of the Company through a secret ballot.
- 1- يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة يتم انتخابه بالتصويت السري من قبل الجمعية العمومية العادية للشركة.
2. The Company shall not be subject
- 2- لا تخضع الشركة لأحكام المواد (96)

- to Articles 96 and 98 of Federal Law No. 8 of 1984 concerning Commercial Companies as amended.
- و (98) من القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له.
- 3- يجب أن تكون أغلبية أعضاء مجلس الإدارة من المتمتعين بجنسية دولة الإمارات العربية المتحدة.
- 3- The majority of the members of the Board of Directors shall be nationals of the United Arab Emirates.
- 3- وفي جميع الأحوال يشكل مجلس الإدارة من خمسة أعضاء.
- 3- The number of the members of the Board of Directors shall be five.

Article 22

المادة (22)

- 1- يتولى كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة منصبه لمدة ثلاث سنوات، وفي نهاية هذه المدة يتم انتخاب أعضاء مجلس الإدارة في الجمعية العمومية العادية للشركة ، ويجوز إعادة انتخاب الأعضاء الذين انتهت مدة عضويتهم.
- 1- Each member of the Board of Directors shall be appointed for a term of three (3) years, and upon the expiration, the Board of Directors shall be reconstituted by election by the ordinary general assembly of the Company. It shall be permissible to elect, the members whose tenure has expired.
- 2- ويجوز لمجلس الإدارة أن يعين أعضاء في المراكز التي تخلو أثناء السنة على أن يتم عرض هذا التعيين على الجمعية العمومية العادية للشركة في أول اجتماع لها للمصادقة عليه.
- 2- The Board of Directors of the Company may appoint members to positions which become vacant during the year, such appointment must be presented to the ordinary general assembly for confirmation at its first meeting. in relation to those members which are pointed by such Founders.

Article 23

المادة (23)

The Board of Directors shall elect, from

ينتخب مجلس الإدارة من بين أعضائه رئيساً

amongst its members, a Chairman and a Vice-Chairman, provided that the Chairman is a national of the UAE. The Chairman of the Board of Directors shall represent the Company before the courts and shall execute the resolutions issued by the Board of Directors. The Vice-Chairman shall act in the Chairman's place in the event of the Chairman's absence or in the event of an impediment to the performance of his duties.

Article 24

The Board of Directors may appoint, from amongst its members or from third parties, one or more director as Managing Director or as Chief Executive Officer and shall specify their responsibilities and remuneration. The Board of Directors may also form, from amongst its members and other third parties, one or more committees to which certain of the Board of Directors' authorities may be delegated, or which may be entrusted with supervising the conduct of the Company's business and the execution of the resolutions of the Board of Directors.

Article 25

1. The Board of Directors shall have all the powers and rights to perform all acts and things on behalf of the Company as the Company may be permitted to do for the management of the Company, and to engage in all actions and exercise all the necessary powers to achieve its goals. Such powers and actions

ونائباً للرئيس ويشترط أن يكون الرئيس من مواطني الدولة ويمثل رئيس مجلس الإدارة الشركة أمام القضاء، وعليه تنفيذ القرارات التي يصدرها المجلس ويقوم نائب الرئيس مقام الرئيس عند غيابه أو قيام مانع لديه.

المادة (24)

يجوز لمجلس الإدارة أن يعين من بين أعضائه أو من الغير عضواً منتدباً أو أكثر للإدارة أو رئيساً تنفيذياً للشركة، ويحدد المجلس اختصاصاته ومكافآته، كما يكون لمجلس الإدارة أن يشكل من بين أعضائه ومن الغير لجنة أو أكثر يمنحها بعض اختصاصاته أو يعهد إليها بمراقبة سير العمل بالشركة وتنفيذ قرارات مجلس الإدارة.

المادة (25)

- 1- لمجلس الإدارة كافة السلطات في إدارة الشركة والقيام بكافة الأعمال والتصرفات نيابة عن الشركة حسبما هو مصرح للشركة القيام به، وممارسة كافة الصلاحيات المطلوبة لتحقيق أغراضها. ولا يحد من هذه السلطات والصلاحيات إلا بما نص عليه صراحة

shall not be limited except as provided by these Articles of Association or a resolution of the Extraordinary General Assembly as within the specialty of the Company's General Assembly. The Board of Directors has been expressly authorised, for the purposes of Article 103 of the Federal Law No. 8 of 1984 concerning Commercial Companies, as amended, to enter into loan agreements having a period in excess of three (3) years, to issue guarantees, sell the Company's real estate and its assets, mortgage the said real estate and assets and to release the liability of creditors of the Company and to enter into conciliations and to agree arbitration.

في هذا النظام الأساسي أو بقرار من الجمعية العمومية غير العادية للشركة على اعتباره من اختصاص الجمعية العمومية للشركة. كما تم تفويض مجلس الإدارة صراحة ولأغراض المادة (103) من القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له بإبرام الاتفاقيات الخاصة بالقروض لمدة تتجاوز الثلاث (3) سنوات وبيع عقارات وأموال الشركة أو رهن هذه العقارات والأموال وإصدار الضمانات وإبراء ذمة مدني الشركة من التزاماتهم وإجراء المصالحات والاتفاق على التحكيم .

2. The Board of Directors may exercise all its authorities to utilize any of the Company's assets or funds to enable the Company to purchase, own, operate and manage, invest in companies that operate in the oil and gas sector and other related companies. As such, the Board of Directors may, for example, but not exclusively on behalf of and for the Company enter into agreements and contracts related to acquiring companies by the Company and investing in and managing and operating and maintaining such companies. The Board of Directors may appoint consultants

-2- ولمجلس الإدارة كافة السلطات والصلاحيات لاستخدام أي من موجودات الشركة وأموالها لتمكين الشركة من الشراء والتملك والاستثمار وإدارة وتشغيل شركات عاملة في قطاعات النفط والغاز الطبيعي والشركات المرتبطة بها وإدارتها. فيجوز لمجلس الإدارة على سبيل المثال لا الحصر نيابة عن وبإسم الشركة إبرام الاتفاقيات والعقود الخاصة بشراء الشركات من قبل الشركة والاستثمار في تلك الشركات وإدارتها وتشغيلها وصيانتها. ولمجلس الإدارة تعيين

and determine their remuneration and form of payment.

مستشارين له وللشركة وتحديد أتعابهم
وسدادها.

3. (A) Without prejudice to paragraph (B) below, the Board of Directors may not make any change in the nature of the Company's main business which, if made, would affect the ability of the Company to carry on its business in substantially the manner and substantially to the same extent as such business was carried on immediately prior to such disposition or change, unless such change has first been approved by the Extraordinary General Assembly of the Company.
- 3- (أ) بدون إخلال بأحكام الفقرة (ب) أدناه، لا يجوز لمجلس الإدارة أن يغير في طبيعة نشاط الشركة الرئيسي إذا كان ذلك التغيير في النشاط جوهرياً أو من شأنه التأثير في قدرة الشركة بشكل أساسي على ممارسة نشاطها بنفس الطريقة وبنفس الدرجة السابقة مباشرة على ذلك التغيير، ما لم يكن ذلك التغيير قد أُجيز بقرار من الجمعية العمومية غير العادية للشركة.
4. The Board of Directors shall be responsible for laying down the rules relating to administrative and financial matters, employee affairs and their entitlements, and shall likewise lay down a special regulation governing its business and meetings, and the distribution of functions and responsibilities amongst its members.
- 4- ويضع مجلس الإدارة اللوائح المتعلقة بالشؤون الإدارية والمالية وشؤون الموظفين ومستحققاتهم المالية، كما يضع المجلس لائحة خاصة بتنظيم أعماله واجتماعاته وتوزيع الاختصاصات والمسئوليات.
5. Each member of the Board of Directors shall, within 15 days of him being appointed a member of the Board of Directors (and within 15 days of being elected in relation to the two members elected pursuant to paragraph (3)
- 5- ويجب على كل عضو في مجلس الإدارة أن يقوم خلال (15) خمسة عشر يوماً من تعيينه عضواً في مجلس الإدارة (وخلال (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ انتخابه بالنسبة للعضوين الذين يتم انتخابهما وفقاً

of Article 21 of these Articles) and within 15 days from the end of each financial year of the Company, send written notice to the Company declaring the number of shares he owns in the Company. He must also declare, in writing and immediately, any dealings in his shares in the Company.

لأحكام البند (3) من المادة 21 من هذا النظام) وخلال (15) خمسة عشر يوماً من نهاية كل سنة مالية للشركة، بتوجيه إخطار خطي إلى الشركة بعدد الأسهم التي يمتلكها في الشركة، كما عليه أن يخطر الشركة خطياً وبصورة فورية بأيّة تصرفات يجريها في أي وقت على أسهمه في الشركة .

Article 26

المادة (26)

Subject always to the internal financial authorities and limits within the Company and to the decisions of the Board of Directors, the Chairman of the Board of Directors, the Vice Chairman, or other individual duly authorised by the Board of Directors shall individually have the right to sign on behalf of the Company.

يملك حق التوقيع عن الشركة على انفراد كل من رئيس مجلس الإدارة أو نائبه أو أي شخص آخر يفوضه مجلس الإدارة في ذلك على أن يتم ذلك في جميع الأحوال ضمن الحدود المالية المقررة داخلياً في الشركة وتبعاً لقرارات مجلس الإدارة.

Article 27

المادة (27)

The Board of Directors shall convene at least four meetings a year unless otherwise agreed at the head office of the Company or any other location to be agreed among the members of the Board of Directors within the UAE or abroad and upon notification by the Chairman or the Vice Chairman in the case of the former's absence, or upon the request of two members of the Board of Directors.

يعقد مجلس الإدارة اجتماعاته في المركز الرئيسي للشركة أو في أي مكان آخر داخل الدولة أو خارجها يوافق عليه أعضاء مجلس الإدارة كلما دعت الحاجة إلى انعقاده بناء على دعوة الرئيس أو نائبه في حالة غيابه أو بناء على طلب عضوين من أعضاء مجلس الإدارة ويجب أن يجتمع مجلس الإدارة أربع (4) مرات في السنة على الأقل.

1. No meeting of the Board of Directors shall be valid unless attended by a majority of its members and it shall be permissible for a member of the Board of Directors to appoint another member of the Board of Directors to vote at the said meeting in which case such member shall have two (2) votes; provided that no member of the Board of Directors may hold more than one proxy at any particular meeting of the Board of Directors. A member of the Board of Directors shall be considered present if he attends in person or via teleconferencing or any other audiovisual media such as video teleconferencing.
 2. Resolutions of the Board of Directors shall be adopted by a majority of the members present, in person or by proxy. In the case of a tie, the Chairman or his deputy shall have a casting vote.
 3. The minutes of the meetings of the Board of Directors shall be recorded in a special register. The minutes shall be signed by the chairman of the meeting and the secretary to the Board of Directors. A dissenting member may register his opinion in such minutes.
 4. Any member of the Board of Directors who has a personal
1. لا يكون اجتماع مجلس الإدارة صحيحاً إلا بحضور أغلبية أعضائه، ويجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينيب عنه غيره من أعضاء مجلس الإدارة في التصويت، وفي هذه الحالة يكون لهذا العضو صوتان، ولا يجوز أن ينوب عضو مجلس الإدارة عن أكثر من عضو واحد ويعتبر عضو مجلس الإدارة حاضراً إذا كان حضوره شخصياً أو عن طريق الهاتف أو من خلال أية وسيلة مرئية كالفديو الهاتفي.
 2. وتصدر قرارات مجلس الإدارة بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين والممثلين وإذا تساوت الأصوات رجح الجانب الذي منه الرئيس أو من يقوم مقامه.
 3. يعد سجل خاص تثبت فيه محاضر اجتماعات مجلس الإدارة ويوقع عليه رئيس الاجتماع ومقرر مجلس الإدارة، ويجوز للعضو المعارض إثبات رأيه في المحضر.
 4. يجب على أي عضو من أعضاء مجلس الإدارة تكون له مصلحة

interest in any business or matter presented in the Board of Directors for discussion or approval must disclose such interest to the Board of Directors, and this must be recorded in the minutes. Such member may not vote on the resolution pertaining to the relevant business or matter.

شخصية في أي معاملة أو مسألة مطروحة على مجلس الإدارة لمناقشتها والموافقة عليها أن يخطر مجلس الإدارة بهذه المنفعة، ويجب أن تكون في محضر الاجتماع، ولا يجوز لهذا العضو التصويت على القرار الخاص بهذه المعاملة أو المسألة المعنية.

5. Despite the provisions of Law No. 8. of 1984 regarding Commercial Companies as amended and the provisions of these Articles of Association, a written resolution issued by the Board of Directors signed by all the members of the Board of Directors who are entitled to vote on that relevant resolution shall be effective and the same as a resolution passed in a duly held meeting of the Board of Directors.

5. وبالرغم مما ورد في القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له أو في هذا النظام الأساسي، يعتبر قرار مجلس الإدارة الخطي والموقع عليه من قبل جميع أعضاء مجلس الإدارة، ممن يحق لهم التصويت على ذلك القرار، نافذاً و صحيحاً وبمنابة قرار اتخذ في اجتماع مجلس إدارة تمت الدعوة إليه وانعقد أصولاً.

Article 29

المادة (29)

1. If a member of the Board of Directors fails to attend more than three consecutive meetings without an excuse acceptable to the Board of Directors, such member shall be deemed to have resigned.

1. إذا تغيب أحد أعضاء مجلس الإدارة عن حضور أكثر من ثلاث جلسات متتالية بدون عذر يقبله مجلس الإدارة اعتبر مستقياً.

2. The post of a member of the

2. كما يشغر أيضاً منصب عضو مجلس

Board of Directors shall be deemed vacant in the event such member:-

الإدارة في حال أن ذلك العضو:

1. dies or becomes legally incompetent or becomes otherwise incapable of performing his duties as a member of the Board of Directors; or
1- توفي أو أصيب بعارض من عوارض الأهلية أو أصبح عاجزاً بصورة أخرى عن النهوض بمهامه كعضو في مجلس الإدارة ، أو
2. is convicted or any crime offensive to honour or trustworthiness; or
2- أدين بأية جريمة مخلة بالشرف والأمانة، أو
3. is declared bankrupt or ceases to pay his commercial debts, even if the same has not resulted in the announcement of his bankruptcy; or
3- أعلن إفلاسه أو توقف عن دفع ديونه التجارية حتى لو لم يقترن ذلك بإشهار إفلاسه، أو
4. resigns from his post pursuant to written notice sent to the Company in this regard; or
4- استقال من منصبه بموجب إشعار خطي أرسله للشركة بهذا المعنى، أو
5. his membership was contrary to the provisions of these Articles.
5- كانت عضويته مخالفة لأحكام هذا النظام.

Article 30

المادة (30)

The Board of Directors shall have the right to appoint a manager, or chief executive officer or the several managers or authorised representatives of the Company and to specify their powers, their employment terms, their salaries and

لمجلس الإدارة الحق في أن يعين مديراً أو رئيساً تنفيذياً للشركة أو عدة مديرين أو وكلاء مفوضين وأن يحدد صلاحياتهم وشروط خدماتهم ورواتبهم ومكافآتهم.

their remuneration.

Article 31

المادة (31)

Subject to Article 32 of these Articles of Association, members of the Board of Directors shall not be personally liable in connection with the undertakings of the Company by reason of their having carried out their duties as members of the Board of Directors to the extent they do not exceed the scope of their authorities.

مع مراعاة أحكام المادة (32) من هذا النظام لا يكون أعضاء مجلس الإدارة مسئولين مسئولية شخصية فيما يتعلق بالتزامات الشركة الناتجة عن قيامهم بواجباتهم كأعضاء مجلس إدارة وذلك بالقدر الذي لا يتجاوزون فيه حدود سلطاتهم.

Article 32

المادة (32)

The Chairman of the Board of Directors and the members thereof shall be liable vis-à-vis the Company and the shareholders and to others in respect of all acts of deceit, misuse of the authority granted to them, any breach of and these Articles and in respect of any gross negligence in management.

يكون رئيس مجلس الإدارة وأعضاؤه مسئولين تجاه الشركة والمساهمين والغير عن جميع أعمال الغش وإساءة استعمال السلطات الممنوحة لهم وعن أي مخالفة لهذا النظام كما يكونون مسئولين عن أي إهمال جسيم في الإدارة.

Article 33

المادة (33)

The Company is not subject to the provisions of Article 118 of the Commercial Companies Law, as amended. Remuneration of the members of the Board of Directors shall be a set amount upon recommendation of the Board of Directors and approval of the Ordinary General Assembly thereof. The Company may also provide any of its members with expenses, additional fees, or a monthly salary in the amount decided

لا تخضع الشركة لأحكام المادة (118) من القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له، ويتم تحديد مكافأة أعضاء مجلس الإدارة بمبلغ مقطوع بناء على اقتراح مجلس الإدارة وموافقة الجمعية العمومية العادية عليه. كما يجوز أن تدفع الشركة مصاريف أو أتعاباً إضافية أو مرتباً شهرياً بالقدر الذي يقرره مجلس الإدارة لأي عضو من أعضائه إذا

by the Board of Directors if that member is part of any committee, exerts special efforts, or undertakes additional duties over and above his ordinary duties as a member of the Board of Directors.

كان ذلك العضو يعمل في أي لجنة أو يبذل جهوداً خاصة أو يقوم بأعمال إضافية لخدمة الشركة فوق واجباته العادية كعضو في مجلس إدارة الشركة.

Part Five The General Assembly

الباب الخامس في الجمعية العمومية

Article 34

المادة (34)

A duly constituted General Assembly shall represent all shareholders. It shall not be permissible to convene it except in Abu Dhabi.

الجمعية العمومية المكونة تكويناً صحيحاً تمثل جميع المساهمين ولا يجوز انعقادها إلا في مدينة أبوظبي.

Article 35

المادة (35)

Each shareholder shall have the right to attend a General Assembly of the shareholders, and he shall have a number of votes equivalent to the number of his shares. Each shareholder may authorise another person who is not a member of the Board of Directors to attend the General Assembly on his behalf. Such authorisation shall be considered valid if it is confirmed by a special written proxy according to those conditions set out by the Board of Directors. Such proxy must be registered at the Company or with its secretary at least two days prior to the assembly according to the instructions in the invitation sent to the shareholders to attend the general Assembly.

لكل مساهم الحق في حضور الجمعية العمومية للمساهمين ويكون له عدد من الأصوات يعادل عدد أسهمه. ولكل مساهم أن ينوب عنه غيره في حضور الجمعية العمومية. ويشترط لصحة النيابة أن تكون ثابتة بتوكيل كتابي خاص وفق الشروط التي يحددها مجلس الإدارة. كما يجب قيد ذلك التوكيل لدى الشركة أو أمين سجلها قبل يومين على الأقل من تاريخ الاجتماع طبقاً للتعليمات الواردة في الدعوة الموجهة إلى المساهمين لحضور الاجتماع.

Article 36

المادة (36)

The invitation to the shareholders to attend meetings of the General Assembly shall be by publishing an announcement in two daily newspapers issued in the Arabic language in the UAE and by sent by means of notices sent by regular mail at least prior to twenty one (21) days of the meeting being convened. The notice shall include the agenda for such meeting. The invitation shall include the meeting's agenda. A copy of the invitation shall be sent to each of the Ministry of Economy and the Department of Economic Development in the Emirate of Abu Dhabi. The Company shall not be subject to Article 123 of Federal Law No. 8. of 1984 regarding Commercial Companies, as amended.

توجه الدعوة إلى المساهمين لحضور اجتماعات الجمعية العمومية بإعلان يُنشر في صحيفتين يوميتين تصدران باللغة العربية في دولة الإمارات العربية المتحدة ويكتب بالبريد العادي وذلك قبل الموعد المحدد للاجتماع بواحد وعشرين يوماً على الأقل، ويجب أن تتضمن الدعوة جدول أعمال ذلك الاجتماع وترسل صورة من أوراق الدعوة لكل من وزارة الاقتصاد ودائرة التنمية الاقتصادية في إمارة أبوظبي ولا تخضع الشركة لأحكام المادة (123) من القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له.

Article 37

المادة (37)

The Board of Directors shall prepare the agenda of the Ordinary and Extraordinary General Assemblies. In cases where it is permissible to convene a General Assembly at the request of the shareholders or auditors of accounts or the Ministry of Economy, the agenda shall be prepared by the party requesting the convening of the General Assembly.

يضع مجلس الإدارة جدول أعمال الجمعية العمومية العادية وغير العادية، وفي الأحوال التي يجوز فيها عقد الجمعية العمومية. بناء على طلب المساهمين أو مدققي الحسابات أو وزارة الاقتصاد يضع جدول الأعمال الجهة التي طلبت عقد اجتماع الجمعية.

Article 38

المادة (38)

1. The shareholders who desire to attend at a General Assembly shall register their names in the electronic register to be kept by the management of the Company or its

1. يسجل المساهمون الذين يرغبون في حضور اجتماعات الجمعية العمومية العادية وغير العادية أسماءهم في السجل الإلكتروني الذي تعده إدارة

appointed representative at the place of the meeting prior to the convening of the meeting. The said register must contain the name of the shareholder, the number of shares which he owns, the number of shares which he represents, and the name of the owners thereof, and he shall also submit a power of attorney. A shareholder or a representative shall be given a card to attend the meeting, in which shall be mentioned the number of votes to which he is entitled, on his own behalf or as proxy. A printed summary of the number of represented shares at the meeting and the percentage of attendance shall be extracted from the said register. This summary is to be attached to the minutes of meeting of the general assembly after it is signed by each of the secretary, the chairman of the meeting, the Company's auditor and the registrar of the share register.

الشركة أو من ينوب عنها في مكان الاجتماع قبل الوقت المحدد لانعقاد ذلك الاجتماع بوقت كافٍ، ويجب أن يتضمن السجل اسم المساهم أو من ينوب عنه وعدد الأسهم التي يملكها وعدد الأسهم التي يمثلها وأسماء مالكيها مع تقديم سند الوكالة. ويعطى المساهم أو النائب بطاقة لحضور الاجتماع يذكر فيها عدد الأصوات التي يستحقها أصالة أو وكالة. ويستخرج من هذا السجل خلاصة مطبوعة بعدد الاسهم التي مُثلت في الاجتماع ونسبة الحضور يتم إلحاقها بمحضر اجتماع الجمعية العمومية بعد توقيعها من قبل كل من مقرر الجلسة ورئيس الاجتماع ومدقق حسابات الشركة ومدير سجل الأسهم.

2. Attendance registration for Ordinary and Extra-ordinary General Assemblies shall be closed thirty (30) minutes or longer period if the Chairman so decides following the time determined in the notice to attend the relevant meeting. Thereafter, the Chairman of the meeting shall announce whether or not there is a quorum for a meeting. Subsequently no shareholder or proxy may register his attendance for such a meeting and his vote or

2. يقلل باب التسجيل لحضور اجتماعات الجمعية العمومية العادية وغير العادية بعد مضي (30) ثلاثين دقيقة من الوقت المحدد في إعلان الدعوة للاجتماع أو فترة أطول إذا قرر رئيس مجلس الإدارة ذلك ، وعندها يعلن رئيس الاجتماع اكتمال النصاب المحدد لذلك الاجتماع أو عدم اكتماله، ولا يجوز بعد ذلك قبول تسجيل أي مساهم أو نائب عنه لحضور ذلك الاجتماع كما لا يجوز الاعتداد بصوته أو برأيه

motion shall not be taken into consideration in respect of the issues raised therein.

في المسائل التي تطرح في ذلك الاجتماع.

Article 39

المادة (39)

The Board of Directors has the discretion to close, the Company's Register of Shares during the twenty four hours period that precede the time of convening the meeting..

يجوز إغلاق سجل الأسهم في الشركة طبقاً لتقدير مجلس الإدارة وذلك خلال المدة التي تسبق الموعد المحدد لبدء الاجتماع بأربعة وعشرين ساعة (24).

Article 40

المادة (40)

Without prejudice to the provisions of these Articles of Association, the quorum which must be achieved for the validity of the convening of a General Assembly in its various capacities as well as the requisite majority for passing resolution shall be subject to the following:

بدون إخلال بأحكام هذا النظام الأساسي، تسرى على النصاب الواجب توفره لصحة انعقاد الجمعية العمومية بصفتها المختلفة وعلى الأغلبية اللازمة لاتخاذ القرارات، ما يلي من الأحكام:-

First: the Ordinary General Assembly

أولاً: الجمعية العمومية العادية:

An Ordinary General Assembly shall not be duly convened unless attended by no less than half of the shareholders. If this said quorum is not achieved at the first meeting, an invitation to a second General Assembly to be held within 30 days of the first General Assembly be issued. The second General Assembly shall be considered duly convened in all cases.

لا يكون انعقاد الجمعية العمومية العادية صحيحاً إلا إذا حضره مساهمون يمثلون نصف رأس مال الشركة على الأقل، فإذا لم يتوفر هذا النصاب في الاجتماع الأول وجب دعوة الجمعية العمومية إلى اجتماع ثان يعقد خلال الثلاثين يوماً التالية للاجتماع الأول ويعتبر الاجتماع الثاني صحيحاً في جميع الأحوال.

Resolutions of an Ordinary General Assembly shall be passed by the majority

وتصدر قرارات الجمعية العمومية العادية

of those shares represented at the said meeting.

بأغلبية الأسهم الممثلة في الاجتماع.

Second: Extraordinary General Assembly

ثانياً: الجمعية العمومية غير العادية:

The Extraordinary General Assembly shall not be duly convened unless those shareholders representing at least 75% of the Company's share capital are present. If this quorum is not attained, an invitation to a second General Assembly shall be issued to be held no later than 30 days from the first General Assembly. The second General Assembly shall be duly convened if those shareholders representing at least half of the Company's share capital are present. If this quorum is not attained at the second General Assembly, an invitation to a third General Assembly to be held within 30 days of the second General Assembly shall be issued. And the third General Assembly shall be considered duly convened in all cases, regardless of the number of the attending shareholders.

لا يكون انعقاد الجمعية العمومية غير العادية صحيحاً إلا إذا حضره مساهمون يمثلون ثلاثة أرباع رأس مال الشركة على الأقل، فإذا لم يتوفر هذا النصاب وجب دعوة هذه الجمعية إلى اجتماع ثان يعقد خلال الثلاثين يوماً التالية للاجتماع الأول ويعتبر الاجتماع الثاني صحيحاً إذا حضره مساهمون يمثلون نصف رأس مال الشركة فإذا لم يتوفر هذا النصاب بالاجتماع الثاني فتوجه الدعوة إلى اجتماع ثالث يعقد خلال ثلاثين يوماً من تاريخ الاجتماع الثاني ويكون الاجتماع الثالث صحيحاً مهما كان عدد الحاضرين.

Without prejudice the provisions of article 46 of these articles of association, the resolutions of the Extraordinary General Assembly shall pass with the majority of those shares represented in the meeting.

بدون الإخلال بأحكام المادة (46) من هذا النظام، تصدر قرارات الجمعية العمومية غير العادية بأغلبية الأسهم الممثلة في الاجتماع.

The Company shall not be subject to the provisions of Articles 135 and 141 of Federal Law No. 8 of 1984 concerning Commercial Companies, as amended. A copy of the decisions of the General Assembly of the Company must be forwarded to the Ministry of Economy and the Competent Authority .

لا تخضع الشركة لأحكام المواد (135) و (141) من القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية وتعديلاته. ويجب إرسال نسخة من قرارات الجمعية العمومية للشركة إلى وزارة الاقتصاد و السلطة المختصة.

Article 41

المادة (41)

The General Assembly shall be chaired by the Chairman of the Board of Directors or, in his absence, by the Vice Chairman or the member of the Board of Directors appointed by the Board of Directors for that purpose. The Chairman shall appoint a secretary for the meeting, and two individuals or the Company's registrar as vote collectors, with the consent of the General Assembly.

يرأس الجمعية العمومية رئيس مجلس الإدارة وعند غيابه يرأسها نائب رئيس مجلس الإدارة أو عضو مجلس الإدارة الذي يعينه مجلس الإدارة لذلك. و يعين الرئيس مقررًا للاجتماع ومراجعين اثنين او مسجل الشركة لجمع وفرز الأصوات على أن تقرر الجمعية العمومية تعيينهم.

The Company shall record the minutes of meetings of the General Assembly, and shall confirm attendance in records maintained for this purpose. These shall be signed by the Chairman of the relevant meeting, the secretary of the meeting, the vote collector and the auditors.

وتدون الشركة محاضر اجتماعات الجمعية العمومية وإثبات الحضور في دفاتر تحفظ لهذا الغرض وتوقع من قبل رئيس الاجتماع المعني ومقرر الجمعية وجامعي الأصوات ومدققي الحسابات. ويكون الموقعون على محاضر الاجتماعات مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيها.

Article 42

المادة (42)

Voting at a General Assembly shall be in such manner as specified by the Chairman of the Assembly, unless the General Assembly decides on a different manner of voting. Voting must be by secret ballot if it relates to the election, dismissal or impeachment of members of the Board of Directors.

يكون التصويت في الجمعية العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية إلا إذا قررت الجمعية العمومية طريقة معينة للتصويت، ويجب أن يكون التصويت سرياً إذا تعلق بانتخاب أو بعزل أعضاء مجلس الإدارة أو بمساعلتهم.

Article 43

المادة (43)

The Board of Directors may call an Ordinary General Assembly whenever they deem it appropriate at the time and place specified by it, and it shall be convened at least once a year

لمجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية العادية كلما رأى وجهاً لذلك في الزمان والمكان اللذين يحددهما، وتتعدد مرة على الأقل في

upon a call from the Board of Directors within the four months following the end of the financial year, at the time and in the place specified in the notice considering such meeting.

The Annual General Assembly shall convene to discuss and review the report of the Board of Directors on the Company's activities, its financial position during the year, to receive discuss and review the auditor's report, to approve the Company's financial statements, to approve the method for distributing profits, to elect members of the Board of Directors when necessary as per these Articles, appoint the Company's auditor and determine his fee and to release the members of the Board of Directors and the auditor from liability or to issue legal action against them as the case may be, and to discharge any other matters which these Articles of Association require the annual General Assembly to discharge and to decide on those matters that these Articles of Association requires of the Company's General Assembly.

Article 44

The Board of Directors must summon an Ordinary General Assembly to convene when so requested by the auditor of accounts or a number of shareholders owning a minimum of 30% of the capital of the Company, and in both cases notice must be sent within 15 (fifteen) days from the date of submission of such a request.

السنة بناء على دعوة مجلس الإدارة خلال الأربعة أشهر التالية لنهاية السنة المالية وذلك في المكان والزمان المعينين في إعلان الدعوة للاجتماع.

تتعد الجمعية العمومية السنوية لمناقشة ودراسة تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة ومركزها المالي خلال السنة ولاستلام ودراسة تقرير مدقق الحسابات والتصديق على ميزانية السنة المالية وحساب الأرباح والخسائر والموافقة على قواعد توزيع الأرباح ولانتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الاقتضاء وفقاً لأحكام هذا النظام وتعيين مدققي الحسابات وتحديد أتعابهم وإبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة ومدققي الحسابات من المسؤولية أو تقرير رفع دعوى المسؤولية عليهم بحسب الأحوال والبت في المسائل التي يتطلبها هذا النظام من الجمعية العمومية العادية للشركة.

المادة (44)

على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية العادية للاجتماع متى طلب منه ذلك مساهم أو مساهمون يملكون على الأقل 30% من رأس المال كحد أدنى أو متى طلب منه ذلك مدقق الحسابات، ويجب توجيه الدعوة في الحاليتين خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ تقديم الطلب، على أن يعقد الاجتماع في فترة لا

In such a case, the meeting shall be held no later than 60 days from the date of the request and Company shall not be subject to the provisions of Article 121 of Federal Law No. 8 of 1984 concerning Commercial Companies, as amended.

تتجاوز (60) ستين يوماً من تاريخ تقديم الطلب ولا تخضع الشركة لأحكام المادة (121) من القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له.

Article 45

المادة (45)

An Extraordinary General Assembly shall be convened upon a notice of the Board of Directors at the time and place specified by it. The Board of Directors must call for such a meeting if so required by shareholders possessing at least 40% of the Company's capital, and in that event the Board of Directors must send the notice to the meeting within 15 (fifteen) days from the date of the submission of the request and the General Assembly shall be convened no later than 60 days from the date of such request in such case.

تجتمع الجمعية العمومية غير العادية بناء على دعوة مجلس الإدارة وفي الزمان والمكان اللذين يحددهما، وعلى مجلس الإدارة دعوتها للاجتماع إذا طلب منه ذلك مساهم أو مساهمون حائزون على 40% على الأقل من رأس مال الشركة وفي هذه الحالة يجب على مجلس الإدارة توجيه الدعوة للاجتماع خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ تقديم الطلب، على أن يعقد الاجتماع في فترة لا تتجاوز (60) ستين يوماً من تاريخ تقديم الطلب.

Article 46

المادة (46)

With the exception of an increase in the obligations of the shareholders in respect of which the unanimous consent of the shareholders is required, or transferring the head office of the Company to a foreign country, it shall be permissible for an Extraordinary General Assembly to modify the Articles of Association of the Company, including changing or amending the Company's objects, increasing or decreasing of the capital, extending or shortening the duration of

فيما عدا زيادة التزامات المساهمين التي يشترط فيها موافقة جميع المساهمين أو نقل المركز الرئيسي للشركة إلى بلد أجنبي، يجوز للجمعية العمومية غير العادية أن تعدل النظام الأساسي للشركة أيأ كانت أحكامه بما في ذلك تغيير أو تعديل الغرض الأساسي للشركة أو زيادة رأس المال أو تخفيضه أو إطالة أو تقصير مدة الشركة أو إدماج الشركة في

the Company, or merging the Company with another company, or dissolving it or selling the project which the Company is carrying out, or dispose of such project in any other manner. Any such action shall require the approval of seventy five (75%) of the share capital of the Company represented at the Extra Ordinary General Assembly, the subject matter of the amendment must be stated in the notice calling for the aforesaid assembly. The Company shall not be subject to the provisions of Article 137 of Federal Law No. 8 of 1984 concerning Commercial Companies, as amended.

Article 47

Without prejudice to the provisions of Article 129 of Federal Law No. 8 of 1984 concerning Commercial Companies as amended, it shall not be permissible for a General Assembly to deal with any matter other than those set out in the agenda attached to the notice to attend the meeting. However, the General Assembly shall have the right to discuss serious matters which are discovered during the meeting.

Article 48

1. Resolutions of a General Assembly adopted in accordance with these Articles of Association shall be binding on all of the shareholders including absentees and shareholders who dissent.

شركة أخرى أو حلها أو بيع المشروع الذي قامت به الشركة أو التصرف فيه بأي وجه آخر والتي يشترط فيها موافقة أغلبية ثلاثة أرباع (75%) الأسهم الممثلة في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية، ويشترط أن يكون موضوع التعديل قد تم تفصيله في إعلان الدعوة. ولا تخضع الشركة لأحكام المادة (137) من القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له.

المادة (47)

مع مراعاة حكم المادة (129) من القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له لا يجوز للجمعية العمومية أن تتداول في غير المسائل الواردة في جدول الأعمال المرفق بإعلان الدعوة. ومع ذلك يكون للجمعية العمومية الحق في المداولة في الوقائع الخطيرة التي تتكشف أثناء ذلك الاجتماع.

المادة (48)

1. قرارات الجمعية العمومية الصادرة طبقاً لأحكام هذا النظام الأساسي ملزمة لجميع المساهمين بمن فيهم الغائبون والمخالفون في الرأي.

2. Unless otherwise provided for expressly in these Articles of Association, the provisions that apply to the ordinary General Assembly in these Articles of Association and Federal Law No 8 of 1984 concerning Commercial Companies, as amended
2. ما لم ينص صراحة في هذا النظام على خلاف ذلك، تسري على الجمعية العمومية غير العادية الأحكام المتعلقة بالجمعية العمومية العادية الواردة في هذا النظام ومن ثم أحكام القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له.

Part Six The Auditor

Article 49

The Company shall have one or more auditors, appointed for a one-year renewable term by the General Assembly, which shall determine their remuneration. The auditor shall audit the accounts for the fiscal year for which he was appointed.

Article 50

The auditor of accounts shall have the powers and obligations provided for in Federal Law No. 8 of 1984 concerning Commercial Companies as amended, and he shall in particular have the right at any time to examine all of the books, records and papers of the Company and other documents, and shall have the right to request any explanations as he deems necessary in order to discharge his functions. He shall likewise have the right to verify the assets and liabilities of the Company, and if he is unable to exercise those powers he shall give a statement to that effect in writing in a report to be submitted to the Board of Directors, and if

الباب السادس

في مراجع الحسابات

المادة (49)

يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر تعيينه الجمعية العمومية لمدة سنة قابلة للتجديد وتقدر أتعابه وعليه مراقبة حسابات السنة المالية التي عين لها.

المادة (50)

تكون لمدقق الحسابات الصلاحيات وعليه الالتزامات المنصوص عليها في القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له، وله بوجه خاص الحق في الإطلاع في كل وقت على جميع دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتنا وغير ذلك من وثائق وله أن يطلب الإيضاحات التي يراها لازمة لأداء مهمته وله كذلك أن يتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها، وإذا لم يتمكن من استعمال هذه الصلاحيات أثبت ذلك كتابة في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة فإذا لم يتم

the Board of Directors does not carry out his functions, the auditor must send a copy of the report to the Ministry of Economy and Department of Economy Development in the Emirate of Abu Dhabi , and present it to the General Assembly.

المجلس بتمكين المدقق من أداء مهمته وجب عليه أن يرسل صورة من التقرير إلى وزارة الاقتصاد وإلى دائرة التنمية الاقتصادية في إمارة أبوظبي، وأن يعرضه على الجمعية العمومية.

Article 51

المادة (51)

The auditor of accounts shall present to the Ordinary General Assembly a report containing the particulars provided for in Article 150 of Federal Law No. 8 of 1984 concerning Commercial Companies as amended, and he must attend the General Assembly and shall, during such meeting, express his opinion on everything concerning his work, and in particular the balance sheet of the Company. The auditor shall be responsible for the accuracy of the particulars set out in his report in his capacity as a representative of all of the shareholders, and each shareholder shall, during the convening of the General Assembly, have the right to discuss the auditor's report, and to seek clarification from him on the matters contained therein.

يقدم مدقق الحسابات إلى الجمعية العمومية العادية تقريراً يشتمل على البيانات المنصوص عليها في المادة (150) من القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له، وعليه أن يحضر اجتماع الجمعية العمومية وأن يدلي في الاجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة ويكون المدقق مسئولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره بوصفه وكيلاً عن مجموع المساهمين ، ولكل مساهم في أثناء عقد الجمعية العمومية أن يناقش تقرير المدقق وأن يستوضحه عما ورد فيه. ويحق لمدقق الحسابات استلام كافة الإشعارات والمراسلات الأخرى المتعلقة بأية جمعية عمومية يحق لكل مساهم استلامها.

Part Seven The Company's Finance

الباب السابع مالية الشركة

Article 52

المادة (52)

The Board of Directors must duly maintain

على مجلس الإدارة أن يحتفظ بدفاتر حسابات

accurate books of accounts in order to give a fair and accurate picture of the Company's state of affairs and to explain its operations. Such books shall be maintained in accordance with recognized international accounting standards . No shareholder shall be permitted to examine these books without the Board of Director's authorization to do so.

The Financial year of the Company shall commence on 1st January and end on 31st December each year.

Article 53

The Board of Directors must, at least one month before the annual Ordinary General Assemble prepare, in respect of each financial year, the balance sheet of the Company and the profit and loss account. The Board of Directors must also prepare a report concerning the activities of the Company during the financial year, its financial standing as at the end of that year, and the manner in which it proposes that the net profits shall be distributed. The Board of Directors shall send a copy of the balance sheet and the profit and loss account along with a report from the Board of Directors to the shareholders according to the annual Ordinary General Assembly's agenda.

منتظمة حسب الأصول لإعطاء صورة صحيحة وعادلة عن وضع أعمال الشركة ولتفسير تعاملاتها وتحفظ هذه الدفاتر طبقاً للمبادئ المحاسبية المتعارف عليها والمطبقة دولياً، ولا يحق لأي مساهم في الشركة فحص دفاتر الحسابات تلك إلا بموجب تفويض بهذا المعنى صادر عن مجلس الإدارة.

تبدأ السنة المالية للشركة من أول يناير وتنتهي في 31 ديسمبر من كل سنة.

المادة (53)

على مجلس الإدارة أن يعد عن كل سنة مالية قبل الاجتماع السنوي للجمعية العمومية العادية بشهر على الأقل ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر، وعلى مجلس الإدارة أيضاً أن يعد تقريراً عن نشاط الشركة خلال السنة المالية وعن مركزها المالي في ختام السنة ذاتها والطريقة التي يقترحها لتوزيع الأرباح الصافية وترسل صورة من الميزانية وحساب الأرباح والخسائر وتقرير مجلس الإدارة إلى المساهمين مع جدول أعمال الجمعية العمومية العادية السنوية.

المادة (54)

Article 54

The Board of Directors may deduct from the annual net profits a percentage for depreciation of the Company's assets. These funds shall be dealt with according to the Board of Directors' decision and shall not be distributed amongst the shareholders.

لمجلس الإدارة أن يقتطع من الأرباح السنوية الصافية نسبة يحددها لاستهلاك موجودات الشركة أو التعويض عن نزول قيمتها، ويتم التصرف في هذه الأموال بناءً على قرار من مجلس الإدارة ولا يجوز توزيعها على المساهمين.

المادة (55)

Article 55

The net annual profits of the Company shall, after the deduction of all general expenses and other costs, be distributed as follows:-

توزع الأرباح السنوية الصافية للشركة بعد خصم جميع المصروفات العمومية والتكاليف الأخرى كما يلي:

1. 10% shall be deducted to be allocated to the statutory reserve account, and such deductions shall cease when the total reserve reaches an amount equivalent to at least 50% of the paid up capital of the Company, and if there is a shortfall in the reserve, the deductions must resume;
2. the remaining amount of net profit or any part thereof shall thereafter be distributed to the shareholders as an additional dividend or carried forward to the following year, or be dedicated to create an extraordinary reserve in accordance with the recommendations of the Board of Directors.

1. تقتطع 10% تخصص لحساب الاحتياطي القانوني ويقف هذا الاقتطاع متى بلغ مجموع الاحتياطي قدرًا يوازي 50% من رأس مال الشركة المدفوع وإذا نقص الاحتياطي عن هذا القدر تعين العودة إلى الاقتطاع.

2. يوزع الباقي من صافي الأرباح أو جزء منها بعد ذلك على المساهمين أو يرسل إلى السنة التالية أو يخصص لإنشاء مال احتياطي غير عادي، وكل ذلك وفقاً لما يقرره مجلس الإدارة.

Article 56

المادة (56)

Extra ordinary reserve amounts shall be utilized, pursuant to a resolution of the Board of Directors, in a manner that serves the interest of the Company. Statutory reserve amounts may not be distributed to shareholders; however, any such amount exceeding one half of the paid-up share capital may be utilized to ensure distribution to shareholders of dividends according to the decision of the Board of Directors without contravening the provisions of these Articles of Association in years that do not permit distribution of such percentage.

يتم التصرف في المال الاحتياطي غير العادي بناء على قرار مجلس الإدارة في الأوجه التي تحقق مصالح الشركة ولا يجوز توزيع الاحتياطي القانوني على المساهمين وإنما يجوز استعمال ما زاد منه على نصف رأس المال المدفوع لتأمين توزيع أرباح على المساهمين في السنوات التي لا تسمح بتوزيع أرباح وذلك وفقاً لما يقرره مجلس إدارة الشركة وذلك بما لا يتعارض مع أحكام هذا النظام الأساسي.

Article 57

المادة (57)

Dividends on profits shall be paid to the shareholders at the time and place specified by the Board of Directors. The Company will not pay any interest on dividends.

تدفع حصص الأرباح إلى المساهمين في المكان والمواعيد التي يحددها مجلس الإدارة. ولن تدفع الشركة أية فوائد على الأرباح.

Part Eight Disputes

الباب الثامن في المنازعات

Article 58

المادة (58)

No resolution of a General Assembly releasing the Board of Directors of liability shall result in the lapse of any claim of civil liability because of mistakes committed by any of them in exercising

لا يترتب على أي قرار يصدر عن الجمعية العمومية سقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي

their functions, but if the act giving rise to liability has been placed before the General Assembly by a report from the Board of Directors or the auditor of accounts, and has been approved, the claim of liability shall lapse (cease to be effective) upon the expiration of one year from the date of the convening of the General Assembly. Nevertheless, if the act attributed to the members of the Board of Directors amounts to a criminal offence, the claim of liability shall not lapse unless the criminal liability suit ceases to be effective.

Article 59

The Company shall (to the extent of its assets) indemnify each member of the Board of Directors against any liability (with the exception of criminal liability) incurred by him arising from or in relation to or in connection with the performance of his duties to the Company provided that such person was acting in good faith, and in a manner he reasonably believed to be in, or at least not contrary to, the best interests of the Company, and provided further that no indemnification shall be made in respect of any claim, issue or matter as to which such person shall have been adjudged by a Competent Court to be liable to the Company.

تقع منهم في ممارسة اختصاصاتهم، وإذا كان الفعل الموجب للمسئولية قد عرض على الجمعية العمومية بتقرير من مجلس الإدارة أو مدقق الحسابات وصادقت عليه فإن دعوى المسئولية تسقط بمضي سنة من تاريخ انعقاد الجمعية. ومع ذلك إذا كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يكون جريمة جنائية فلا تسقط دعوى المسئولية إلا بسقوط الدعوى العمومية.

المادة (59)

تكون الشركة في حدود موجوداتها مسئولة عن تعويض أي عضو في مجلس الإدارة، وأي مدير في الشركة عن أية مسئولية يتحملها (باستثناء المسئولية الجنائية) نتيجة لـ أو متصلة أو لها علاقة بالقيام بواجباته، شريطة أن يكون ذلك الشخص قد قام بذلك بحسن نية ونتيجة لاعتقاده المعقول أن ما قام به إنما هو لصالح أو على الأقل لا يتعارض مع مصالح الشركة. مع مراعاة أن ذلك الشخص لا يستحق أي تعويض بخصوص أية مطالبة أو مسألة ثبتت مسئوليته عنها تجاه الشركة بمقتضى حكم صادر من محكمة مختصة.

Part Nine
Dissolution and Liquidation of the
Company

Article 60

The Company may be dissolved for any of the following causes:

1. the expiration of the specified duration of the Company, unless it is renewed in accordance with the rules set out in these Articles;
2. the expiration of the objects for which the Company was established
3. the issue of a resolution of an Extraordinary General Assembly to terminate the duration of the Company or to dissolve it; and
4. the amalgamation of the Company with another Company.

Article 61

In the event the Company's losses amount to at least half the capital of the Company, the Board of Directors shall convene the Extraordinary General Assembly to consider the continuation or dissolution of the Company. No resolution to dissolve the Company prior to the end of the term stated in Article 4 of these Articles of Association shall be effective unless adopted by the majority vote of the shareholders provided for in Article 46 of these Articles of Association.

الباب التاسع
في حل الشركة وتصفيتها

المادة (60)

تحل الشركة لأحد الأسباب التالية:

1. انتهاء المدة المحددة للشركة ما لم تجدد وفقاً للقواعد الواردة بهذا النظام.
2. انتهاء الغرض الذي أسست الشركة من أجله.
3. صدور قرار من الجمعية العمومية غير العادية بإنهاء مدة الشركة.
4. اندماج الشركة في شركة أخرى.

المادة (61)

إذا بلغت خسائر الشركة على الأقل نصف رأس المال وجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية غير العادية للنظر في استمرار الشركة أو حلها. ولا يصح أي قرار بحل الشركة قبل المدة المحددة في المادة (4) من هذا النظام الأساسي إلا إذا صدر بالأغلبية المنصوص عليها في المادة (46) من هذا النظام.

Article 62

المادة (62)

Upon the expiration of the duration of the Company or in the event that it is dissolved prior to the term laid down therefore, the General Assembly shall, upon the request of the Board of Directors, determine the manner of liquidation and shall appoint one or more liquidators and determine his/their powers, and the authority of the Board of Directors shall end up on the appointing of the liquidators. However, the authority of the General Assembly shall remain effective throughout the liquidation period, until the liquidators are released of responsibility.

عند انتهاء مدة الشركة أو حلها قبل الأجل المحدد تُعيّن الجمعية العمومية بناء على طلب مجلس الإدارة طريقة التصفية وتعين مصفياً أو أكثر وتحدد سلطته/سلطاتهم وتنتهي وكالة مجلس الإدارة بتعيين المصفين. أما سلطة الجمعية العمومية فتبقى قائمة طوال مدة التصفية إلى أن يتم إبراء ذمة المصفين.

Part Ten

الباب العاشر

Final Provisions

أحكام ختامية

Article 63

المادة (63)

The provisions of Federal Law No. 8 of 1984 concerning Commercial Companies as amended shall apply to the extent that there is no relevant special provision in these Articles of Association or is impliedly excepted.

تطبق أحكام القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له فيما لم يرد في شأنه نص خاص في هذا النظام الأساسي ، أو تم استثناءه ضمناً.

Article 64

المادة (64)

Each of the Articles contained in these Articles of Association shall not except where the context otherwise requires, be in any way limited or restricted by reference to or inference from any other Article. Also, if any Article or any part of an Article shall be held to be illegal or unenforceable, the enforceability of the

ما لم يقض السياق بخلاف ذلك، لا يعتبر نفاذ أي مادة من مواد هذا النظام الأساسي محدداً أو مقيداً بالإحالة على أو الاستنتاج من أي مادة أخرى. وفي حالة اعتبار أي مادة أو أي جزء منها غير قانونية أو غير نافذة، فإن ذلك

remainder of these Articles of Association.

لا يمس سلامة بقية المواد.

Article 65

المادة (65)

These Articles shall be deposited and published in accordance with the Law.

يودع هذا النظام وينشر طبقاً للقانون.